

Working Well Together

Training and Technical Assistance Center



Lo que está funcionando bien...

...En el empleo de personas viviendo con retos en su salud mental, padres y familiares en la transformación de la fuerza laboral pública de salud mental de California

Lo que está funcionando bien

<http://workingwelltogether.org/dnn/>

Volumen 3. Número 2.

Otoño del 2013

Working Well Together (WWT) es un proyecto colaborativo comprendido por la Asociación de California de Organizaciones Manejadas por Compañer@s en Salud Mental (CAMHRO)-PEERS, NAMI de California, Los Defensores Unidos para Niños y Familias y el Instituto Californiano para la Salud Mental. Financiado por el Acta para Servicios de Salud Mental (MHSA), el Centro de Capacitación y Asistencia Técnica del WWT apoya la visión del MHSA de transformar sistemas para que sean dirigidos por clientes y familias. Como tal, el WWT apoya el desarrollo sostenido del empleo de clientes, familiares y pa/madres/cuidadores dentro de cada uno de los niveles de la fuerza de trabajo en salud mental pública. Las noticias trimestrales de Lo que Está Funcionando Bien son producidas y editadas por Karin Lettau, MS, Coordinadora de Asistencia Técnica del WWT para la Región del Sur. Traducciones y aculturaciones por la Dra. [Gabriela Melano, Ed.D.](#)

Región de Los Ángeles Competencias Esenciales de I@s Compañer@s Especialistas

El Departamento de Salud Mental del Condado de Los Ángeles (DMH) ha estado a paso paralelo con el movimiento de la Certificación de Pares de California en la identificación de los valores y competencias centrales para proveedores de todas las edades— TAY, adult@s, familiares y compañer@s especialistas entre padres y madres. Los siguientes son los valores generales, destrezas y conocimientos esenciales, tomados del [“Resumen de Hallazgos: Capacitación de Compañer@s Especialistas y Comité de Competencias Centrales y Grupos de Trabajo para Cada Edad del DMH”](#) de abril del 2013. Listados en orden de prioridad:

- ◇ Principios de esperanza, dignidad, respeto, empoderamiento, defensoría propia, responsabilidad personal, auto-apoyo y auto-determinación.
- ◇ La experiencia de vida es crucial.
- ◇ La relación es primaria.
- ◇ El compartir y conectar con otr@s como Pares/ Compañer@s.
- ◇ Conciencia cultural
- ◇ El equipo de destrezas básicas permite a una

persona sostener prácticas de seguridad, comprender la amplitud de su práctica, completar la documentación, manejar tiempo efectivamente, evitar luchas de poder, practicar la comunicación no-violenta, reconocer cuando asuntos detonantes ocurren y cómo resolverlos efectivamente.

- ◇ Las destrezas básicas esenciales pueden también incluir la habilidad de educar a otr@s sobre confidencialidad y sus derechos, proveer recursos y referencias, valorar los desafíos y fortalezas de la persona y su familia así como el asistir a la gente en desarrollar planes de bienestar auto-dirigidos (por ej., WRAP, establecimiento de metas, directivas avanzadas y planificación de manejo de crisis.
- ◇ Habilidad de desarrollar rapport (capacidad de conectarse) y demostrar buenas destrezas interpersonales
- ◇ Conocimiento de sistemas
- ◇ Conocimiento de conceptos y principios claves de bienestar, recuperación y resiliencia. ¡Excelente labor, Condado de Los Ángeles!

Pensamientos personales, Una historia por Wendy Cabil del Condado de LA

Había una vez, tres fuerzas se involucraron en una discusión. Esta es un rápido vistazo de un movimiento especial involucrando a Esperanza, Bienestar y Recuperación. Esperanza explicó la importancia de su singular rol en el universo: “sin mí, no hay razón alguna de que ustedes dos existan”, hablándoles al Bienestar y Recuperación. “¿Cómo es eso?”, las dos preguntaron. “Sin el Bienestar y la Recuperación, usted Esperanza no tendría nada por lo que esforzarse y demostrar su habilidad. Nosotros representamos resultados orientados hacia la acción para una vida productiva.” “Quizá, ustedes dos logran hacer la diferencia en algún momento”, dijo Esperanza. “¡Por supuesto que lo hacemos!”, gritaron ambas. “De hecho, agregó Bienestar, “soy progresista y en constante.” Recuperación interrumpió con un “¡Amén!” Luego, continuó con “pero, represento el proceso.” “Sin mí, ¿cómo mides el progreso, Bienestar? ¿Cómo valoras tu condición, Esperanza? Ofrezco el contexto en el que la Esperanza inspira al Bienestar al mantenerlas a ustedes dos en la misma página y conectadas. También le permito al tiempo que interactúe en el proceso, para que estemos unidos como en una sinfonía.” “¡Basta con este debate!”, dijo Recuperación. “A cambio, enfoquemos nuestras energías positivamente en vez de desafiar la importancia de las contribuciones de cada una. Precisamos esparcir el mensaje al mundo de que la Esperanza, el Bienestar y la Recuperación son claves esenciales para la humanidad al contar con una vida plena, desmereciendo en qué estadio de la vida esté experimentado.” “También vale la pena notar”, añadió la Esperanza, “que nos nuestros servicios son ofrecidos gratuitamente.”

Puntos de interés en este número

- Las competencias esenciales de la región de Los Ángeles
- Pensamientos personales por Wendy Cabil
- Noticias regionales
- Noticias sobre la Certificación de Compañer@s/Pares del Estado y el Plan de 5 años de WET
- Llamadas mensuales de la Red de WWT

Región Superior

Un mensaje de Donna Matthews: *“Es con profundo aprecio a l@s proveedores (con experiencia como consumidores, familiares, padres/ madres y cuidadores) a través del estado y particularmente en la Región Superior que dejo CIMH y mi rol como Coordinadora de TAC de la Región Superior y Administradora del Proyecto de WWT. He disfrutado inmensamente el traer mis destrezas y conocimiento para, durante los últimos cinco años y medio, llevar maneras que impactaron positivamente el desarrollo de consumidores, familiares, padres y madres y cuidadores a lo largo del estado dentro del sistema público de salud mental. Mi oportunidad de relacionarme con cada un@ de ustedes ha sido una alegría y privilegio. El WWT ha cambiado mi vida de tantas maneras positivas, especialmente en un aumento de conciencia sobre mi propio bienestar! Continuaré trabajando a nivel local en el Condado de Mendocino con los Servicios en Manzanita—un centro de bienestar y una organización de proveedores entre compañer@s (www.manzanitaservices.org). En caso de que surjan las oportunidades, espero pronto a asociarnos con tod@s ustedes, y claramente me quedo a la espera de mantenernos en contacto! Mi último día será el 24 de octubre, luego del cual podré ser contactada en dmatthews@manzanitaservices.org o 916-505-3494.*

Kim Mayer, Directora Asociada del CIMH, estará trabajando en un plan transicional para asegurar la asistencia técnica en la Región Superior por la WWT y podrá ser contactada en el kmayer@cimh.org.”

Sabemos que vamos a extrañar muchísimo a Donna, pero ella continuará trabajando por el logro de metas compartidas, sólo que en una capacidad diferente ahora.

Región del Gran Área de la Bahía

Deborah Van Dunk, TAC del WWT, está trabajando con un Centro de Bienestar en el Gran Área de la Bahía para asistir al Administrador/a de Casos [Case Manager] en el desarrollo de temas de capacitación para los planes de desarrollo de l@s emplead@s que son además consumidores, sobre políticas/ procedimientos para el centro, por ejemplo: períodos probatorios, acomodaciones para emplead@s y roles/ responsabilidades. El 20 de noviembre del 2013, el Condado de San Mateo ofrecerá una Capacitación Regional en el Área de la Bahía. El tema de la capacitación es, Apoyo para Emplead@s con Experiencia de Vida en la Fuerza de Trabajo: un Nuevo Paradigma sobre Necesidades. Las capacitadoras son Sharon Kuehn, BA, Administradora de Inclusión Social de PEER y Karin Lettau, MS, TAC del WWT de la Región del Sur. La audiencia para la capacitación son médic@s, supervisores y personal de apoyo emplead@s en la fuerza de trabajo de salud mental en la Región del Gran Área de la Bahía. Para mayor información, favor de contactar a Deborah Van Dunk, TAC del WWT, Región del Área de la Bahía, al dvandunk@uacf4hope.org.

Únete a las llamadas mensuales del WWT

...Para gente con experiencia de vida trabajando en materia de salud mental:

Llamada para pa/madres: 2do. martes de cada mes, de 10 a 11:00 am, 1-800-914-3396 Código 3970681, emilio: dvandunk@uacf4hope.org

Llamada para la red de consumidores: 2do. miércoles de cada mes, de 4:00 a 5:00pm. Regístrese en el enlace del sitio en la red: <https://attendee.gotowebinar.com/rt/2855921328720867072>. Use audio computarizado gratis o llame al 1- 909-259-0034, código: 419-253- 837. Emilio klettau7@gmail.com si requiere un número sin cargo alguno.

Certificación entre Pares del Estado y Noticias sobre el Plan de 5 años de WET

El progreso hacia una Certificación Estatal de Compañer@s Especialistas para consumidores, jóvenes, familiares y pa/madres se está materializando en varios frentes.

El Borrador de las Recomendaciones del WWT para la Certificación Estatal de Compañer@s Especialistas fueron abogados ante el Comité de Carreras en Salud Mental de la Oficina Estatal de Planificación de Salud y Desarrollo (OSHDP) en septiembre, que con contribuciones de partes interesadas ha informado el borrador del próximo Plan de 5 Años de la Educación y Capacitación de la Fuerza de Trabajo [WET]. El borrador del plan incluye una acción para “el establecimiento de una certificación estatal para consumidores y familiares” listado bajo el último objetivo. Partes interesadas pueden proveer sus perspectivas al borrador del plan de 5 años de WET en llamadas colectivas (o teleconferencias) el 5 y 7 de noviembre, de 9:00 a 5:00PM (1-888-431-3632, Participant Code: 3553409#). Ver la agenda en: <http://www.oshpd.ca.gov/HWDD/pdfs/wet/WET-Five-Year-Plan-Stakeholder-Engagement-Conference-Call-Forum-Agenda.pdf>. El Plan de 5 años de WET más actualizado puede ser visto en: <http://www.oshpd.ca.gov/HWDD/WET.html>

Sharon Keuhn y otr@s han recibido un remarkable apoyo presentando a varias organizaciones estatales para la Certificación de Compañer@s Especialistas, incluyendo la Comisión sobre Tute-la y Rendición de Cuentas del Sistema de Salud Mental, y también el Concejo de Planificación en Salud Mental de California (CMHPC) que es la instancia que tiene la autoridad final de aprobar el próximo Plan de 5 años de la WET. El 18 de octubre, la CMHPC votó para priorizar la Certificación Estatal de Compañer@s Especialistas.

Webinario para las Noticias de la WWT y Progreso de la Certificación de Compañer@s Especialistas desde la Cumbre de mayo, por Sharon Kuehn: lunes 2 de diciembre, de 11:00 AM a 12:00PM. Pronto enviaremos el enlace y número telefónico.

Más buenas noticias; el Estado de California recibirá asistencia técnica limitada por parte de la Asociación Nacional de Directores de Programas de Salud Mental (NASMHPD) a través de SAM-HSA para promover la Certificación Estatal de Compañer@s Especialistas. Pronto, las reuniones entre organizaciones estatales serán planeadas para hacer que todo avance.

La WWT estará ajustando uno de los proyectos programados para este año fiscal, Modelos de Apoyo para acomodar los próximos pasos para la certificación.

Finalmente, la propuesta de ley del Senador Steinberg, el Acta de Inversión en Salud Mental del 2013 financia U\$ 2 millones para Compañer@s Especialistas en Crisis y servicios de atención en crisis. ¡Muy buena tracción!